Naš list

OTVORENJE 27. LIPNJA

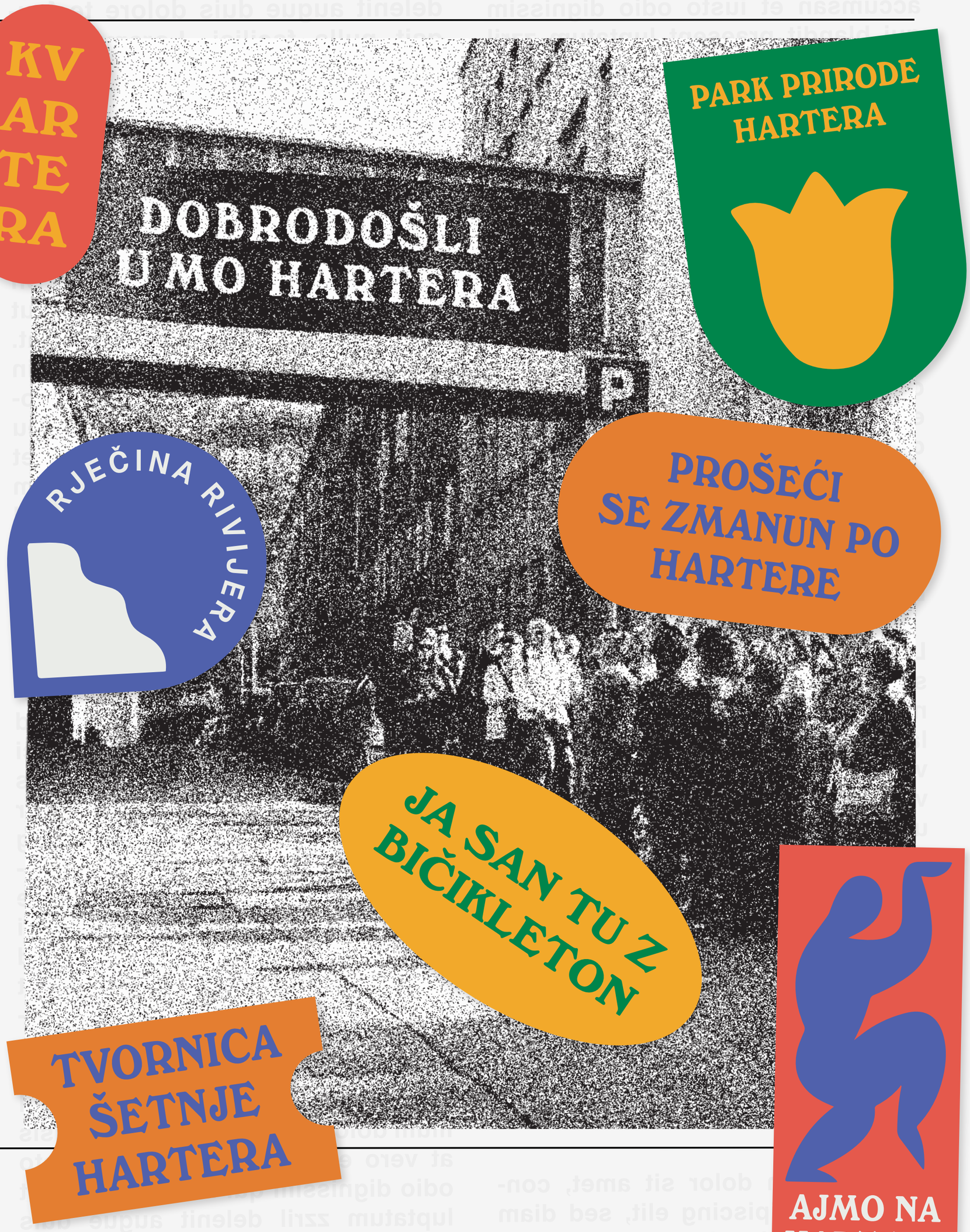
PARTICIPATIVNO GLASILO GRAĐANA UZ RJEČINU

Godina MMXX | Rijeka, lipanj—kolovoz 2020. | Broj 3

KAKO IZGLEDA HARTERA SUTRAŠNJICE?

Novinari Našeg lista poslali su ovaj upit cijelom nizu lokalnih i međunarodnih partnera koji već neko vrijeme marljivo rade na ponovnom oživljavanju kanjona. Kako će se njihove riječi preslikati u djela, valja saznati 27. lipnja na velikom otvorenju MO Hartera!

Tranzicijska inicijativa Rijeka kaže da je Hartera radionica proizvoda iz starih ostataka Tvornice. Skejt klub Kvarner navodi Harteru kao prvo skejt-friendly mjesto u gradu. RiUse centar smatra Harteru nepresušnim izvorom ideja za ponovno pokretanje proizvodnje. Kortil Uživo ističe da je prostor nove urbane kulture. Riječki pčelari kažu da postaje svijet gradskih pčela. Urbani separe predviđa da će sa društveno-kulturnim centrom i aktivnom zajednicom postati sinonim za kolektivno djelovanje i zdrav razum. Radio Roža planira Harteru kao novu riječku radio postaju. Kombinat kaže da je MO Hartera pravi primjer ostatku Rijeke. ZK/U Berlin ističe da je Hartera društveno-kulturni centar vođen principima susjedske solidarnosti. City Tool Box kaže da je urbano re/kreativni prostor kanjona. Goethe-Institut veseli što će primjer Hartere moći slijediti i drugi gradovi diljem Hrvatske.



KVARTERA

PARK PRIRODE HARTERA

RJEČINA RIVIJERA

PROŠEĆI SE ZMANUN PO HARTERE

JA SAN TU Z BIČIKLETON

TVORNICA ŠETNJE HARTERA

AJMO NA HARTERU

Marin Nižić, KOMBINAT

U ovom broju:

27. lipnja zabilježite u svoje i tuđe kalendare • Upoznajte članove Vijeća MO Hartera Školjić proglašen 'najkvartom' godine • Razne nove klupice niču po cijeloj Harteri Rječnik kolektivne akcije uskoro stiže! • Pedaliranje, šetnja ili planinarenje prema starom mlinu Žakalj? Mjesni odbor Hartera početna je točka svake avanture!

RIJEKA 2020.eu Port of Diversity | EUROPEAN CAPITAL OF CULTURE | uniri | GOETHE INSTITUT | ZK/U Center for Art and Urbanistics | CITY TOOL BOX | URBANI SEPARE

MO HARTERA = KVARTera

Zanima vas značenje slova „H“ na Školjiću? Želite li se provesti potpuno novom biciklističkom rutom?
Pridružite nam se 27.6.2020. u Rijeci na otvorenju projekta MO (Mjesni odbor) HARTERA = kvARTera!
Prošetajte Rječnikom kolektivnog djelovanja, uključite se u vođenu biciklističku turu.
MO (Mjesni odbor) HARTERA = kvARTera je projekt razvoja zajednice kojim se pokreću rasprave o budućnosti postindustrijskih ostataka tvornice papira Hartera i područja Vodovodne i Ružićeve ulice uz kanjon Rječine. U suradnji s mnogim lokalnim udrugama nastaju razvojni scenariji koji se temelje na ideji kolektivnog djelovanja, aktivacije prostora i susjedske solidarnosti.
Odabrane mikrolokacije uz Rječinu kroz projekt postaju dio Rječnika kolektivnog djelovanja pomoću kojega nastaju nove suradnje, otvaraju se pitanja i pokreću rasprave. U zoni Rječnika nastaje kružna edukativna biciklistička ruta koja tematizira pojmove rječnika.
Wissen Sie, was hinter dem Buchstaben „H“ im Školjić steht? Möchten Sie eine ganz neue Fahrradroute entdecken?
Schließen Sie sich uns bei der Eröffnung des Projektes MO (Mjesni odbor/Stadtteilrat) HARTERA = kvARTera am 27.6.2020 in Rijeka an!
Erkunden Sie beim Spazieren mit uns das Wörterbuch des kollektiven Handelns und steigen Sie in die geführte Fahrradtour ein.
MO (Mjesni odbor/Stadtteilrat) HARTERA = kvARTera ist ein Gemeindeentwicklungsprojekt, das Diskussionen über die Zukunft der postindustriellen Überreste der Papierfabrik Hartera und des Gebiets der Straßen Vodovodna und Ružićeva entlang der Rječina-Schlucht initiiert.
In Zusammenarbeit mit vielen lokalen Partnern werden verschiedene Entwicklungsszenarien entwickelt, die auf der Idee des kollektiven Handelns, der Aktivierung öffentlicher Räume und Nachbarschaftssolidarität beruhen.
Ausgewählte Mikro-Standorte entlang des Flusses Rječina werden im Rahmen des Projekts konzeptionell um die Idee eines kollektiv zusammengestellten Wörterbuchs gruppiert. Dadurch werden neue Kooperationen geschaffen, neue Fragen gestellt und Diskussionen initiiert. In der Zone des Wörterbuches wird eine kreisförmige Fahrradroute mit zahlreichen Ortsinformationen gestaltet.

Partneri na projektu: Rijeka 2020, Sveučilište u Rijeci, Centar za urbanu tranziciju, arhitekturu i urbanizam – DeltaLab, Centar za umjetnost i urbanistiku iz Berlina (ZK/U Berlin), međunarodna mreža CityToolbox, udruga Urbani separe / **Lokalni partneri:** Galerija Kortil (Kortil uživo) HKD-a na Sušaku, Skateboard klub Kvarner, Kreativni kolektiv Kombinat, Pčelarska udruga Milutin Barač, Savez udruga Molekula (RiUse centar), Tranzicijska inicijativa Rijeka, Radio Roža, Caffe bar Skradin
Partner am Projekt: Rijeka 2020, Universität Rijeka, Zentrum für urbane Transition, Architektur und Urbanistik – DeltaLab, Zentrum für Kunst und Urbanistik aus Berlin (ZK/U Berlin), Netzwerk CityToolbox, Verein Urbani separe aus Rijeka / **Lokale Partner:** Galerie Kortil (Kortil uživo) - HKD am Sušak, Skateboard-Klub Kvarner, Kreatives Kollektiv Kombinat, Imkerverein Milutin Barač, Verband Molekula (RiUse Zentrum), Bürgerinitiative Tranzicijska inicijativa Rijeka, Caffe Bar Skradin, Radio Roža.

Vizualno rješenje programskog plakata inspirirano je naslovnicom glasila Tvornice papira Rijeka „Naš list“ iz 1990. godine. Prava na korištenje naslovnice ustupio je Pomorski i povijesni muzej Hrvatskog primorja u Rijeci. / **Als Inspiration für das Design des Programmplakats diente die Titelseite der Zeitung der Papierfabrik Rijeka „Naš list“ aus dem Jahr 1990.** Die Nutzungsrechte für die Titelseite wurden vom Schifffahrts- und Geschichtsmuseum des kroatischen Küstenlandes erteilt.

06/07/08

Programm 2020

GOETHE INSTITUT

Sprache. Kultur. Deutschland.

Jezični tečajevi i ispiti | Sprachkurse und Prüfungen

Od lipnja u novim prostorijama **Olimp centra, Zadarska ulica 80, Zagreb** |
Ab Juni in den neuen Räumlichkeiten des **Olimp Zentrums, Zadarska ulica 80, Zagreb**

23.6. – 24.7.
Poluintenzivni tečajevi / Halbintensivkurse
Tečajevi u prostorijama Goethe-Instituta Kroatien. Präsenzkurse am Goethe-Institut Kroatien.
Informacije i prijave na / Weitere Informationen und Anmeldungen kurse-zagreb@goethe.de

Ispiti / Prüfungen „Goethe-Zertifikat“
Informacije o ispitnim terminima i prijave na / Weitere Informationen zu Prüfungsterminen und Anmeldung pruefungen-zagreb@goethe.de

U lipnju / Im Juni
Grupni tečaj DEUTSCH ONLINE / Gruppenkurs DEUTSCH ONLINE
Informacije i prijave na / Weitere Informationen und Anmeldungen kurse-zagreb@goethe.de

Webinar kao priprema za ispite „Fit in Deutsch“ u školama / Webinar zur Prüfungsvorbereitung für „Fit in Deutsch“ Prüfungen an Schulen
Besplatan webinar kao priprema za ispite „Fit in Deutsch” za Vaše učenike i učenice. Više informacija naći ćete na našoj web-stranici. / Kostenloses, prüfungsvorbereitendes Webinar „Fit in Deutsch“ für Ihre Schüler*innen! Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage.

Njemački online – materijali za online-nastavu / Deutsch online – Materialien für den Online-Unterricht
Paket materijala za Vašu online-nastavu naći ćete na našoj web-stranici. / Materialpakete für Ihren Online-Unterricht finden Sie auf unserer Webseite.

Podučavanje njemačkog / Deutsch Lehren
Nudimo Vam putujuće izložbe i besplatne radionice za Vaše učenike i učenice. Više informacija naći ćete na našoj web-stranici. / Wir bieten Wanderausstellungen und kostenlose Schülerworkshop an. Mehr Informationen finden Sie auf unserer Webseite.

Do 30.6. / Bis zum 30.6.
PASCH-natjecanje za učenike i učenice / PASCH-Schülerwettbewerb
Poziv učenicima i učenicama PASCH-škola za kreativne uratke na temu „Sloboda“. Više informacija možete pronaći na našoj web stranici. / Aufruf für PASCH-Schüler*innen, sich kreativ zum Thema „Freiheit“ zu äußern. Nähere Details sind auf unserer Webseite zu finden.

Digitalno | Digital

Posjetite našu web-stranicu | Besuchen Sie unsere Webseite

Do 30.6 / Bis zum 30.6.
Goethe on Demand
Njemački filmovi na zahtjev putem naše web stranice. / Deutsche Filme on Demand auf unserer Webseite.

DigiTelling – njemačko-francuski projekt
DigiTelling – deutsch-französisches Projekt
Online program mentoriranja triju odabranih videoigara s mentorima iz Cologne Games Laba (Köln, DE), SpielFabriquea (Düsseldorf, DE/ Strasbourg, FR) i ENJMIN-a (Angoulême, FR) u suradnji s inicijativom Edu4Games (Zagreb). Više informacija pronađite na web-stranici. / Online Mentoring-Programm für drei ausgewählte Videospiele mit Mentoren von Cologne Games Lab (Köln, DE) SpielFabrique (Düsseldorf, DE/ Strasbourg, FR) und ENJMIN (Angoulême, FR) in Zusammenarbeit mit der Initiative Edu4Games (Zagreb). Details dazu findet ihr auf der Webseite.

Rijeka 2020

Europska prijestolnica kulture |
Kulturhauptstadt Europas

27.6.
Rijeka, Hartera
MO Hartera-Kvartera
Kick-Off projekta predstavljanjem Rječnika kolektivnog djelovanja i biciklističke ture koja obuhvaća točke navedene u Rječniku
Projekt-Kick-Off mit Vorstellung des Wörterbuchs des kollektiven Handelns und begleitender Fahrradtour durch Standorte aus dem Wörterbuch

Kolovoz / August
Rijeka, Exportdrvo
The Sea is Glowing
Međunarodna skupna izložba o nevidljivim ekonomijama povezanima uz more
Internationale Gruppenausstellung über unsichtbare, mit dem Meer verbundene Ökonomien

4. – 5.6.
Do it, code it, build it: makerspace u knjižnici
Do it, code it, build it: Makerspaces in Bibliotheken
Radionica za knjižničare i knjižničarke s Jessicom Witt iz Središnje službe za knjižnice Savezne pokrajine Schleswig-Holstein
Workshop für Bibliothekar*innen mit Jessica Witt aus der Büchereizentrale Scheswig-Holstein

E-knjižnica / Onleihe
Besplatna posudba digitalnih medija kao što su elektroničke knjige, zvučne knjige, filmovi, novine i časopisi. Prijava na www.goethe.de/kroatien.
Kostenlose Ausleihe digitaler Medien wie E-Books, E-Audios, E-Videos oder E-Paper. Anmeldung über www.goethe.de/kroatien.

30.6., 18:00 h
razgovori_u_knjižnici@goethe.de
bibliotheksgespräche@goethe.de
Moderirani razgovor na njemačkom jeziku. Tema ovih razgovora je radna migracija; informacije i prijave na web-stranici.
Moderiertes Gespräch in deutscher Sprache. Das Thema ist Arbeitsmigration, mehr Informationen und Anmeldungen auf unserer Webseite.

Knjižnica | Bibliothek

Po uobičajenom radnom vremenu i dalje radi u **Ulici grada Vukovara 64.** | Zu den üblichen Öffnungszeiten weiterhin in der **Ulica grada Vukovara 64.**

Sve dodatne informacije potražite na našoj web-stranici ili nam se javite elektroničkom poštom. / Für alle weiteren Informationen, besuchen Sie unsere Webseite, oder schreiben Sie uns per E-Mail.